

Porównanie tłumaczeń Daniela 5:26

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Taki jest wykład słowa: Mene: Policzył Bóg twoje panowanie i zakończył je.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	A taki jest jego wykład: mene — Bóg zliczył dni twojego panowania i postanowił położyć mu kres.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Takie jest znaczenie tych słów: Mene: Bóg policzył twoje królestwo i doprowadził je do końca.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A tenci jest wykład tych słów: Mene, zliczył Bóg królestwo twoje i do końca je przywiódł.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A ten jest wykład mowy. MANE: przeliczył Bóg królestwo twoje i dokonał go;
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Takie zaś jest znaczenie wyrazów: 'Mene' - Bóg obliczył twoje panowanie i ustalił jego kres.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A taki jest wykład tego słowa: Mene: Bóg policzył dni twojego panowania i doprowadził je do końca.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Takie jest zaś znaczenie wyrazów: mene – Bóg obliczył czas twojego panowania i ustalił jego kres.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	A słowa te znaczą: mene - Bóg określił twoje królowanie i jego koniec;
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Takie jest znaczenie słowa: mene - policzył Bóg twoje królestwo i położył mu kres,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Це слова пояснення. Мани: Бог виміряв твоє царство і його завершив.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A taki jest wykład tych słów: Mene – Bóg policzył twoje panowanie i doprowadził do końca.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Takie jest wyjaśnienie słowa: MENE – Bóg policzył dni twego królestwa i położył mu kres.